



Filozofski fakultet Osijek
Ured za kvalitetu

Predmet: SWOT analiza Odsjeka za njemački jezik i književnost za 2018. godinu

Odsjek za njemački jezik i književnost raspravio je i izradio SWOT analizu na sjednici Odsjeka održanoj u srijedu 25. travnja 2018. godine pod 5. točkom dnevnog reda. Analiza slijedi u nastavku.

Prednosti (S)	Nedostatci (W)
<ul style="list-style-type: none">• dugogodišnja obrazovna tradicija• visoka zastupljenost djelatnika s doktoratom znanosti (10 od ukupno 14 djelatnika)• visoka zastupljenost zaposlenika u znanstveno-nastavnom zvanju (9 od ukupno 14 djelatnika)• zastupljenost inozemnih nastavnika u nastavi (dva strana lektora koji svojim sudjelovanjem u izvedbi nastave značajno doprinose kvaliteti studiranja)• suradnja s inozemnim i tuzemnim institucijama (DAAD, ÖAD, Goethe Institut, Österreichisches Kulturforum Zagreb, Austrijska knjižnica u Osijeku, Donauschwäbische Kulturstiftung, ECL Centar, British Council Zagreb, AMPEU, Muzej Slavonije Osijek, Državni arhiv u Osijeku)• aktivna suradnja djelatnika Odsjeka s odgojno-obrazovnim institucijama u kojima se podučava njemački jezik (djelatnici sudjeluju u radu komisije za provođenje stručnog ispita za učitelje njemačkog jezika i u provođenju državne mature, podupiru rad Hrvatskoga društva učitelja njemačkog jezika, uspješno surađuju	<ul style="list-style-type: none">• studijski program preddiplomskog studija je zastario i nije mijenjan od uvođenja (samo su mu dodavani i oduzimani izborni kolegiji) te više ne odgovara profilu današnjih studenata koji dolaze sa slabijim znanjem njemačkog jezika nego ranije• visoki drop-out rate studenata na preddiplomskom studiju• nedovoljan spektar ponude stalnih izvannastavnih aktivnosti studenata koje bi poticao Odsjek (npr. izdavanje tiskanog ili elektroničkog časopisa na njemačkom jeziku, i sl.)• nedovoljna aktivnost studenata u području znanstvenog rada (objavljivanje znanstvenih radova, sudjelovanje na konferencijama i sl.)• rascjepkanost diplomskog studija – trenutno se izvodi nastava u trima diplomskim studijima, što u organizacijskom smislu stvara poteškoće ako se ima u vidu podatak da se za dopuštenje za izvođenje studija odnosno kolegija traži veličina skupine od 10 studenata

s osnovnim školama te imaju direktan uvid u nastavni proces, provode radionice s učenicima, sudjeluju u pripremi i održavanju natjecanja iz njemačkoga jezika za osnove i srednje škole kao članovi Državnog povjerenstva, recenziraju testove za natjecanje)

- sudjelovanje u Ceepus Trans mreži, što omogućuje akademsku razmjenu nastavnog osoblja i studenata na diplomskom studiju prevoditeljskog usmjerenja
- četvrtu godinu zaredom u suradnji s ECL-centrom iz Pečuha organizira se prikupljanje podataka o dostignutoj razini komunikacijske kompetencije studenata
- organizacija znanstvenog germanističkog skupa „Slawisch-deutsche Begegnungen in Kultur, Sprache und Literatur 2017“
- međuoedsječna suradnja u organizaciji znanstvenih skupova „Adaptation: Theory, Practice, Pedagogy“ i „Reformacija i njezini odjeci: povodom 500. obljetnice Lutherovih teza“
- suorganizacija manifestacije "Tage der deutschen Sprache" (Dani njemačkog jezika, 25.-28.10.2017.)
- suradnja s TestDaf Institutom kroz mogućnost polaganja TestDaF ispita za vanjske dionike (Filozofski fakultet Osijek je jedina licencirana institucija u Hrvatskoj u kojoj se može polagati ovaj ispit)
- međusveučilišna suradnja s Sveučilištem Justus Liebig iz Gießena, Njemačka u sklopu GIP (Germanistische Institutpartnerschaft)
- međunarodni istraživački projekt u sklopu GIP-a „Spurensuche: Spuren deutsche Sprache, Literatur und Kultur in Kroatien“
- projekt „Digitalizati njemačkih tiskovina od 18. do 20. stoljeća u Hrvatskoj“

- malen broj prijavljenih domaćih i međunarodnih znanstvenih i stručnih projekata (prema Izvješću o znanstvenom radu za 2017. godinu – prijavljen je samo 1 domaći zn. projekt pri HRZZ 1 zn. projekt po internom UNIOS-ovom natječaju).
- nedovoljno razvijena prekogranična suradnja s istovrsnim institucijama u neposrednoj blizini (npr. Odsjek za germanistiku u Novom Sadu)



ESG Certifikat
sustava osiguranja
kvalitete u obrazovanju

- međunarodni znanstveni projekt „Koherencija pisanog teksta u inome jeziku: hrvatski, engleski, njemački, francuski i mađarski jezik u usporedbi“ čija je voditeljica izv. prof. dr. sc. Vesna Bagarić Medve i u kojem dodatno sudjeluju 2 člana Odsjeka
- znanstveno-istraživački projekt u sklopu INGI 2015 natječaja: Transkulturalnost/transmedijalnost britanske/američke, njemačke i hrvatske filmske adaptacije književnosti u razdoblju 1990.-2015.“ Gost istraživač: Kamilla Elliott, University of Lancaster (UK)– voditelj prof. dr.sc. Željko Uvanović
- ukupan odnos objavljenih znanstvenih i stručnih radova spram broja članova odsjeka je 1,35 radova godišnje, što je blago iznad fakultetskog prosjeka od 1,3 (prema Izvješću o znanstvenom radu, na Odsjeku je objavljeno ukupno 19 znanstvenih i stručnih radova)
- izvrsna dostupnost informacija studentima putem novih tehnologija (službene mrežne stranice, Moodle, Facebook)
- nastavnici u pravilu predaju kolegije koji su u skladu s njihovim znanstveno-istraživačkim interesima ili barem imaju mogućnost pokretanja novih izbornih kolegija koji se uklapaju u ishode učenja studijskog programa, ali se istovremeno poklapaju i sa znanstveno-istraživačkim interesima djelatnika
- uključenost članova Odsjeka u niz povjerenstava i radnih skupina na Fakultetu te aktivno sudjelovanje u radu istih
- boravak na inozemnim institucijama u svrhu održavanja nastave i u svrhu stručnog usavršavanja u okviru programa Erasmus+, odnosno u svrhu poslijedoktorskog istraživanja pojedinih djelatnika (Bilateralna suradnja Hrvatska-Mađarska;



azvo

ESG Certifikat
sustava osiguranja
kvalitete u obrazovanju

<p>Tempus Public Foundation i AMPEU; Institut für donauschwäbische Geschichte und Landeskunde Tübingen)</p> <ul style="list-style-type: none"> • suradnja s Institutom za povijest i civilizaciju podunavskih Švaba u Tübingenu, Njemačkoj, u sklopu koje se ostvaruje stipendiranje istraživačkih boravaka i sudjelovanja na radionicama za nastavno osoblje i studente • redovita organizacija gostujućih predavanja koja nadopunjuju ponudu studijskih programa i uključuju priznate stručnjake i znanstvenike iz zemlje i svijeta u nastavni program 	
Mogućnosti (O)	Opasnosti, prijetnje (T)
<ul style="list-style-type: none"> • redovno sudjelovanje članova Odsjeka na domaćim i međunarodnim znanstvenim i stručnim skupovima te pozvanim gostujućim/javnim predavanjima (u 2017. godini sudjelovanje na skupovima s ukupno 27 izlaganja i 4 pozvana/javna predavanja • sudjelovanje studenata u izvannastavnim aktivnostima: Festival znanosti, ljetne škole i sl. • sudjelovanje studenata na znanstvenim germanističkim skupovima u organizaciji Odsjeka • sudjelovanje studenata na Županijskim stručnim vijećima za njemački jezik i Udruzi KDV. • suradnja studenata s obrazovnim ustanovama (škole i dječji vrtić) u vidu održavanja radionica s djecom u okviru raznih projekata (Festival znanosti, Rano učenje njemačkoga jezika) • uvedena kategorija studenta-istraživača i demonstratora, što jača suradnju na razini nastavnog osoblja i studenata i promovira znanstvene aktivnosti među studentima 	<ul style="list-style-type: none"> • pad broja učenika u osnovnim i srednjim školama što za posljedicu ima manji broj potencijalnih kandidata za studij • pad broja učenika koji tijekom školovanja uče njemački kao prvi strani jezik i koji bi mogli položiti višu razinu mature te bi nakon toga bili sposobni studirati na studiju • pad interesa za studij njemačkog jezika kao primarnog studija (njemački je važan za mogućnost zaposlenja u inozemstvu, no ne i kao predmet studiranja) • nedovoljno jezično znanje novoupisanih studenata na preddiplomskom studiju: rezultati dijagnostičkog testa i rezultati ECL testa pokazuju da spomenuti studenti ne vladaju mnogim aspektima gramatike kojima bi prema službenim podacima (programima i planovima nastave njemačkog jezika) morali vladati odn. da na studij ne dolaze sa znanjem na razini B2 koju predviđa viša razina državne mature • nepostojanje odgovarajućih radnih navika i solidne razine pismenosti kod dijela studenata koje je trebalo



azvo

ESG Certifikat
sustava osiguranja
kvalitete u obrazovanju

<ul style="list-style-type: none"> • poboljšanje postojećih odnosno izrada novih studijskih programa koji bi mogli odgovoriti novim izazovima • nedostatak stručne prakse na diplomskom prevoditeljskom studiju mogla bi se djelomično nadomjestiti motiviranjem studenata na odlazak na stručnu praksu u okviru programa Erasmus+ ili Ceepus • praktična primjena naučenog kroz umrežavanje s kulturnim i društvenim organizacijama grada (organizacija javnih izlaganja, okruglih stolova, kvizova, izrada turističkih materijala i sl.) • postojanje duge tradicije njemačkog jezika i kulture kao temelj za suradnju s gospodarstvom i kulturnim ustanovama u Gradu u Županiji (npr. u turizmu i kulturi) 	<p>steći u prethodnom ciklusu obrazovanja</p> <ul style="list-style-type: none"> • nemogućnost odlaska studenata na školsku praksu u broju sati koji je propisan nastavnim planom i programom pad interesa studenata za diplomski studij prevoditeljskog usmjerenja zbog malih mogućnosti zapošljavanja u ovoj struci • nepostojanje sustavno regulirane prevoditeljske prakse zbog nepostojanja poslovnih subjekata koji bi mogli ponuditi mjesta za održavanje prakse • manjak fleksibilnosti studijskog programa koji bi se trebao moći prilagoditi fluktuacijama i novim pojavama/potrebama na tržištu rada, no to ne može zbog pravila o dozvoljenim izmjenama od samo 20% • mnogo administrativnih obveza koje odvrću prije svega od znanstveno-istraživačkog rada (ustrojbene jedinice na raspolaganju imaju ukupno dva administratora odsjeka, no to nisu dovoljni ljudski resursi s obzirom na stvarne potrebe) • nemogućnost napredovanja zaposlenika • dugotrajno nepostojanje kolektivnog ugovora kojim se definiraju obveze djelatnika u nastavi onemogućuje sustavnu i kvalitetnu brigu o kadru kao i izradu dobrog izvedbenog plana nastave (za potonje poseban problem predstavlja i okolnost da se vanjska suradnja smatra nepoželjnom) • nedovoljna svijest o postojanju dugotrajne tradicije njemačkog jezika i kulture na ovdašnjem geografskom području
---	---

U Osijeku, 26. travnja 2018.

Voditeljica Odsjeka:
Doc. dr. sc. Sanja Cimer



ESG Certifikat
sustava osiguranja
kvalitete u obrazovanju